

جامعة الموصل  
كلية الآثار



وزارة التعليم العالي  
والبحر العلمي

ISSN 2304 -103X (print)  
ISSN 2664 - 2794 (Online)

**IRAQI**  
Academic Scientific Journals

مجلة

أثار الرافدين

مجلة أثار الرافدين، مجلد ٨ / ج ٢ 2023 Vol.8/No.2 Athar Al-Rafedain

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق والشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل / الجزء الثاني - المجلد الثامن / ١٤٤٤هـ / ٢٠٢٣م



ISSN 2304-103X (Print)

ISSN 2664-2794 (Online)

# مجلة

# أَثَارُ الرَّافِدِينَ

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

البريد الإلكتروني [uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com) E-Mail:

الجزء الثاني / المجلد الثامن

ذو القعدة ١٤٤٤ هـ / حزيران ٢٠٢٣ م

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد

(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## هياة التحرير

أ. خالد سالم اسماعيل

رئيس التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

أ.م.د. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

## أعضاء هيئة التحرير

جامعة ستوني بروك/ نيويورك/ أمريكا	أ.د. اليزابيث ستون
جامعة ميونخ/ معهد الآثار/ ألمانيا	أ.د. ادل هايد اوتو
جامعة ميونخ/ معهد الآشوريات/ ألمانيا	أ.د. والتر سلابيركر
جامعة بولونيا/ قسم التاريخ/ إيطاليا	أ.د. نيكولو ماركيتي
جامعة بابل/ قسم الآثار/ العراق	أ.د. هديب حياوي عبد الكريم
جامعة بغداد/ قسم التاريخ / العراق	أ.د. جواد مطر الموسوي
جامعة بغداد/ قسم الآثار / العراق	أ.د. رفاه جاسم حمادي
جامعة البصرة/ قسم التاريخ / العراق	أ.د. عادل هاشم علي
جامعة الموصل/ قسم الآثار / العراق	أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي
جامعة الموصل/ قسم الآثار / العراق	أ.م.د. فيان موفق رشيد
جامعة الموصل/ قسم الحضارة / العراق	أ.م.د. هاني عبد الغني عبد الله





مقوم اللغة العربية  
أ.د. معن يحيى محمد  
قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل

مقوم اللغة الانكليزية  
م.م. مشتاق عبدالله جميل  
كلية الآثار / جامعة الموصل

تنضيد وتنسيق  
م.م. نائر سلطان درويش

تصميم الغلاف  
د. عامر الجميلي



## قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:

- علم الآثار بفرعيه القديم والإسلامي.
- اللغات القديمة بلهجاتها والدراسات المقارنة.
- الكتابات المسمارية والخطوط القديمة.
- الدراسات التاريخية والحضارية.
- الجيولوجيا الأثرية.
- تقنيات المسح الآثري.
- الدراسات الانثروبولوجية.
- الصيانة والترميم .

٢- تقبل المجلة البحوث باللغتين العربية أو الانكليزية.

٣- على الباحث الراغب بالنشر التسجيل في المجلة على الرابط الآتي:

<https://athar.mosuljournals.com>

٤- بعد التسجيل سترسل المنصة الى بريد الباحث الذي سجل فيه رسالة مفادها أنه سجل فيها، وسيجد كلمة المرور الخاصة به ليستعملها في الولوج الى موقع المجلة بكتابة البريد الالكتروني الذي استعمله مع كلمة المرور التي وصلت اليه على الرابط الآتي:

[uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)

٥- ستمنح المنصة (الموقع) صفة الباحث لمن قام بالتسجيل، ليستطيع بهذه الصفة إدخال بحثه بمجموعة من الخطوات تبدأ بملأ بيانات ذات العلاقة ببحثه ويمكنه الاطلاع عليها عند تحميل بحثه.

٦- تكون صياغة البحث وفق تعليمات الطباعة للنشر في المجلة، وعلى النحو الآتي:

- يطبع البحث على ورق (A4)، وبنظام (Microsoft Word)، وبمسافات مفردة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الإنكليزية.
- يطبع عنوان البحث وسط الصفحة بحجم (١٦)، يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملا والبريد الالكتروني (e-mail)، بحجم (١٥)، وباللغتين العربية والانكليزية.
- يطبع متن البحث بحجم (١٤)، أما الهوامش فتكون بحجم (١٢).
- توضع الاشكال والصور في نهاية البحث.

- توضع الهوامش بنهاية البحث بعد الصور والاشكال التوضيحية، مرتبة بتسلسل تصاعدي.
- يشار الى اسم المصدر كاملا في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.
- ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.
- تترجم المصادر العربية الواردة في البحث الى اللغة الإنكليزية (Bibliography)، وتوضع بعد الهوامش في نهاية البحث.
- تكون أبعاد الصفحة من كل الاتجاهات من الاعلى والأسفل (٢.٤٥) سم، واليمين واليسار (٣.١٧) سم.
- ٧- يجب ان يحتوي البحث ملخصاً باللغتين العربية والإنكليزية على ان لا يقل عن (١٥٠) كلمة، ولا يزيد عن (٢٥٠) كلمة.
- ٨- يجب ان يلتزم الباحث (كاتب المقالة) بتوفير المعلومات الآتية عن البحث، وهي:
  - يجب ان لا يضم البحث المرسل للتقييم الى المجلة اسم الباحث، أي يرسل البحث بدون اسماء.
  - يرسل الباحث اسمه الكامل ولقبه العلمي وشهادته ومكان عمله (القسم/ الكلية / الجامعة)، وعنوان مختصر للبحث يضم أبرز ما في العنوان من مرتكزات علمية فضلاً عن بريده الالكتروني والرقم التعريفي للباحث الـ (ORCID) بملف مستقل باللغتين العربية والإنكليزية.
  - ٩- على الباحث مراعاة الشروط العلمية الآتية في كتابة بحثه، فهي الاساس في التقييم، والشروط هي:
    - يعمل الباحث على تحديد أهمية بحثه واهدافه التي يسعى الى تحقيقها، وان يحدد الغرض من تطبيقها.
    - يجب ان يراعي الباحث اختيار المنهج الصحيح الذي يتناسب مع موضوع بحثه، كما يجب ان يراعي أدوات جمع البيانات التي تتناسب مع بحثه ومع المنهج المتبع فيه.
    - يجب على الباحث ان يراعي اختيار مصادر المعلومات التي يعتمد عليها في البحث، واختيار ما يتناسب مع بحثه مراعيًا الحداثة فيها، والدقة في تسجيل الاقتباسات والإشارة الى البيانات الكاملة لهذه المصادر.
    - يجب على الباحث ان يراعي تدوين النتائج التي توصل اليها، والتأكد من موضوعيتها ومدى ترابطها مع الاسئلة البحثية أو الفرضيات التي وضعها في متن بحثه.
    - ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقا أو كان مقدا لنيل درجة علمية أو مستلا من ملكية فكرية لباحث آخر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطيا عند تقديمه للنشر.
    - لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة وفي حال تجاوز العدد المطلوب يتكفل الباحث بدفع مبلغا اضافيا قدره (٣٠٠٠) دينار عن كل صفحة اضافية.

- لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.
  - يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.
  - يسلم الباحث نسخة ورقية من بحثه مع نسخة الكترونية مطبوعة على قرص (CD)، مصحح بشكل نهائي بعد إبلاغه بقبول بحثه للنشر.
- ١٢- تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، لذلك يتحمل الباحث اجور النشر والاستلال البالغة (١١٥٠٠٠) مائة وخمسة عشر ألف دينار عراقي فقط.
- ١٣- يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيئة التحرير.

تنويه:

تعبّر جميع الافكار والآراء الواردة في متون البحوث المنشورة في مجلتنا عن آراء أصحابها بشكل مباشر وتوجهاتهم الفكرية ولا تعبّر بالضرورة عن آراء هيئة التحرير، لذلك أقتضى التنويه.



## ثبت المحتويات

العنوان	اسم الباحث	الصفحة
نصوصُ جرياتٍ غيرُ منشورةٍ من مدينة ايري_ساكريك (-Iri-sag) (rig <sup>ki</sup> )	محمود حامد احمد علي ياسين الجبوري	٢٦-٣
دلالة الجذر اللغوي (ك، ف، ر) في اللغات السامية "دراسة دلالية معجمية مقارنة"	فاروق إسماعيل درغام عبد الحميد العمر	٤٢-٢٧
أصحاب الحرف والمهن في تنفيذ المشاريع العمرية في ضوء الرسائل الادارية لملوك السلالة السرجونية	رامي احمد يونس عامر عبدالله نجم	٦٠-٤٣
نصوصُ مسامريَّةٍ اقتصاديَّةٍ جديدةٍ من عصر أُر الثالثة	محمد حمزة حسين الطائي	٧٦-٦١
تتقيقات قصر الملك أد- نيراري الثالث	مزاحم محمود حسين	٩٠-٧٧
المحتويات الجنائزية المكتشفة في قبور تل هنس ومدافنه	سارة سليمان يونس ياسمين عبدالكريم محمد علي	١٢٠-٩١
البيئة الطبيعية وأثرها في أنماط الحياة البشرية ببلاد المغرب القديم إبان عصور قبل التاريخ	محمد محفوظ الجومرد حسين يوسف حازم	١٣٦-١٢١
دراسة تحليلية لمجموعة ألواح جصية من مدينة سامراء محفوظة في المتحف العراقي (نماذج منتخبة)	أحمد ابراهيم احمد الجبوري جمال عبد الرحيم ابراهيم	١٥٦-١٣٧
الفخار الإسلامي المزجج المكتشف في مدينة بلد (أسكي موصل) _ نماذج مختارة _	علي اخضير محمود فرحان محمود الياس	١٨٠-١٥٧
اثر الاعمدة الاوربية في العمارة العراقية التراثية- نماذج مختاره	صلاح الدين محسن زاير	٢١٢-١٨١
طب العيون في الحضارات القديمة	اسماء خليل سليمان ياسر عبد الجواد المشهداني	٢٢٦-٢١٣
المسكوكات السلوقية غير المنشورة للملك ديميتريوس سوتر (١٦٢- ١٥٠ ق.م) من كنز سريشمة شمالي شرق أربيل	عبد الوهاب سليمان حسن دلشاد عزيز مارف	٢٤٢-٢٢٧
المناطق الحضريَّة في العراق والعالم في القرن الأول - الثالث الميلاديّ بحسب المصادر السريانية	مازن زَرَّا	٢٧٤-٢٤٣
القسم الإنكليزي		
شات-كوكوتي ابنة الملك شولكي في نص جديد من المتحف العراقي	بشار باسل علي خالد سالم إسماعيل	١٨-٣
سراج فخاري من العصر الاشوري الحديث في ضوء ترسب الأساس من مدينة نينوى	نويمي لا كارا	٢٦-١٩





بسم الله الرحمن الرحيم

## توطئة

أ. خالد سالم إسماعيل

رئيس التحرير

بمزيد من الثقة والتفاؤل ومواكبةً للنشر الإلكتروني للنتائج العلمية  
الأكاديمية في تخصصات الآثار والتأريخ واللغات القديمة؛ يسعدنا أن نقدم  
الجزء الثاني من المجلد الثامن من مجلة آثار الرافدين التي تصدر عن كلية  
الآثار بجامعة الموصل؛ إذ اشتمل هذا العدد على مجموعة قيمة من  
البحوث والدراسات الأثرية والتأريخية والحضارية.  
نسأل الله العظيم السداد والتوفيق.

١- حزيران - ٢٠٢٣



## نصوصٌ مسماريّةٌ اقتصاديّةٌ جديدةٌ من عصر أُر الثالثة

مُجد حمزة حسين الطائي (\*)

تاريخ القبول: ٢٣/١٠/٢٠٢٢

تاريخ التقديم: ٢٢/٥/٢٠٢٢

### ملخص البحث

نظراً لأهمية النصوص في تأريخ العراق القديم قمنا باختيار ثلاثة نصوص سومرية اقتصادية جديدة غير منشورة من بين مجموعة من نصوص مصادرة محفوظة في المتحف العراقي في بغداد، وبعد دراسة معمقة لها، عبّر قراءتها وتحليل المفردات الواردة فيها تبين أنها تعود الى عصر أُر الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م) استناداً الى الصيغ التاريخيّة وأسماء الاعلام الواردة فيها، فضلاً عن نوعية الخط وشكل النص وحجمه.

وكان النص الأول المرقم (IM.206906) يتضمن كمية من الشعير المُتَبَقِي، وقد أُرّخ النص في السنة التاسعة من حكم الملك شو - سين<sup>(١)</sup> (٢٠٣٧-٢٠٢٩) ق.م، أي في السنة الأخيرة من حكمه. أما النص الثاني المرقم (IM.204400) فتضمن نفقات بكمية من الشعير أعطيت كحصة للجنود (العمال). في حين تضمن النص الثالث المرقم (IM.204697) توزيع مساحات من الحقول والأراضي على عدد من الأشخاص وهم كل من لوغال-كش - كيكييري، ونيگار - كار - كي - دو، و خي - تي.

**الكلمات المفتاحية:** نصوص مسمارية ، اقتصادية ، المتحف العراقي ، أُر الثالثة ، سومري.

---

(\*) أستاذ مساعد / قسم اللغات العراقية القديمة/ كلية الآثار/ جامعة الموصل.

## New Economic Cuneiform Texts from Ur III period

Mohammed Hamza Hussein Al-Ta'ee

### Abstract

Due to the significance of cuneiform texts of ancient Iraq, the researcher selected three Neo Economic Sumerian (unpublished) texts. These texts were amongst a collection that were confiscated. They belonged to the Iraqi Museum in which were kept. The confiscated texts (as commonly known) are of an unknown source because they did not come through archeological excavations. This makes it difficult to determine their dates and original place of find.

Following a thorough examination of these texts, including careful reading and analysis of the engraved terms, the researcher found that they belong to the Ur III Dynasty (2112-2004 B.C) Period. This conclusion is based on the texts' historic formula, proper names included, as well as the type, size and form of writing.

The first text (IM.206906) that involves writings about remaining barley seeds and be placed in the Ninth Year of King Šu-Sin (2037-2029 B.C) during the last year of his reign. The second text (IM. 204400) involves giving amount of barley as a share to the soldiers. As for the third text (IM. 204697), it involves distributing pieces of farms and lands to a number of employees and administrators.

**Key words:** cuneiform texts , Economic , Iraqi Museum , Ur III , Sumerian.

توطئة:

يعد موضوع البحث الموسوم بـ "نصوص مسمارية اقتصادية جديدة من عصر اور الثالثة" من المواضيع الاثارية الهامة، التي تلقي الضوء على جانب مهم من حياة السومريين في عصرهم الحديث، وقبل عرض قراءة النصوص وتحليلها لا بد من إعطاء تعريف موجز عن عصر أور

الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، الذي تعود نصوص هذا البحث إليه، فهو من اهم العصور السومرية في بلاد الرافدين وأشهرها، نظراً للمنجزات الاقتصادية والسياسية والاجتماعية التي حققها ملوك هذا العصر في قرن من الزمان، وهم كل من مؤسس السلالة الملك أور-نمو (٢١١٢-٢٠٩٥ ق.م)، وشولغي (٢٠٩٤-٢٠٤٧ ق.م)، وأمار - سين (٢٠٤٦-٢٠٣٨ ق.م)، وشو - سين (٢٠٣٧-٢٠٢٩ ق.م)، وآخر ملوكها أبي - سين (٢٠٢٨-٢٠٠٤ ق.م)، وقد تمتعت البلاد في عهدهم بنوع من الاستقرار وأصبحت مركزاً للنتائج الحضارية. وما يؤكد ذلك هو اكتشاف أعداد هائلة من الرقم الطينية تعود إلى هذا العصر، ومن ضمنها النصوص المنشورة في هذا البحث، والتي تساهم بطبيعة الحال في تسليط الضوء على جوانب مهمة من هذا العصر، كونها من أهم تلك النتاجات الحضارية التي عكست لنا ثقافة أولئك الملوك الذين تتجلى أهميتهم في دورهم الكبير في معرفتنا بنوع النظام الاقتصادي السائد آنذاك، ونوع السلع والمواد المتبادلة التي كان يستعملها الفرد السومري، فضلاً عن معرفة المكاييل والأوزان والأرقام والمساحات وغيرها، كما تبرز أهمية هذه النصوص في دراسة أسماء الأعلام التي تساعدنا في معرفة الأجناس والأقوام التي كانت تقطن المنطقة آنذاك، فضلاً عن معرفة المدينة التي كان ينتمي إليها صاحب الاسم عن طريق مقارنته بالدراسات الأخرى التي ظهر فيها.

وقد اقتضت مادة البحث أن تنقسم إلى:

- ١- قراءة النصوص المسمارية وتحليلها.
- ٢- جدول بالنصوص المسمارية ومضامينها بحسب تسلسل دراستها.
- ٣- الخلاصة.
- ٤- الاستنتاجات والصور.
- ٥- الهوامش.

قراءة النصوص وتحليلها:

1. (IM.206906)

Obv.

1. [ ... ]

30 (GUR) 1(PI) 1(BAN<sub>2</sub>)! 16 SILA<sub>3</sub>! U<sub>4</sub>.7. ŠE<sub>3</sub>

21(GUR) KUR<sub>2</sub> 600+60x2 +50 (PI) TIL ŠE U<sub>4</sub>.1.ŠE<sub>3</sub>

MA<sub>3</sub>. SA GUB.BA

Rev.

5. ŠA<sub>3</sub> E<sub>2</sub>.SAG . DA.NA

GIR<sub>3</sub> Ba.ba. ti

MU dŠu. dSuen LUGAL URI<sub>5</sub> (ŠEŠ.UNUG<sup>ki</sup> / URIM<sub>2</sub><sup>ki</sup>). MA.KE<sub>4</sub>

E<sub>2</sub>. dŠARA<sub>2</sub> GIŠ. KU<sub>3</sub>ŠU<sub>2</sub><sup>ki</sup> (UMMA<sup>ki</sup>). KA<sup>(2)</sup> /MU.DU<sub>3</sub>

١- (ع.م - ٢٠٦٩٠٦)

الوجه:

(١) [ ... ]

٣٠ (گوراً) ١ (بي) ١ (بان)! ١٦ سيلاً (اليوم) السابع

٢١ (گوراً) ١ (بي) أخرى (و) ٧٧٠ (بان) (من مجموع) الشعير الكلي لليوم الأول.

موقف تصليح السفن (المرسى)

٥) وسط معبد (مقاطعة) ساكدانا

القفا:

المسؤول باباتي

السنة (التي) بنى (فيها) شو - سين ملك مدينة أور معبد الإله شارا في مدينة أوما.

## المضمون العام

نص يتضمن كمية من الشعير المُتَبَقِي، وقد أُرِخ النص في السنة التاسعة من حكم الملك

شو - سين.

## الملاحظات

(٢) KUR<sub>2</sub> : مفردة سومرية بمعنى : أخرى، ويقابلها في اللغة الأكديّة Šanû .<sup>(٣)</sup>

(٣) TIL : مفردة سومرية بمعنى : الكلي، ويقابلها في اللغة الأكديّة gamru .<sup>(٤)</sup>

(٥) SAG.DA.NA : اسم لمقاطعة تقع في مدينة لگش .<sup>(٥)</sup>

(٦) GIR<sub>3</sub> : مفرد سومرية تدل على مهنة، وتعني: (الناقل، المسؤول، الوسيط) ويقابلها في الأكديّة Šepu .<sup>(٦)</sup>

Ba.ba. ti : اسم علم أكدي كثير الورد في نصوص سلالة أور الثالثة .<sup>(٧)</sup>

(٧) ŠEŠ.UNUG<sup>ki</sup> (URIM<sub>2</sub><sup>ki</sup>) MA.KE<sub>4</sub> URIM<sub>2</sub><sup>ki</sup>.AK.E

AK : أداة إضافة .<sup>(٨)</sup>

E : أداة دالة على الفاعل .<sup>(٩)</sup>

(٩) MU.DU<sub>3</sub> : صيغة فعلية سومرية بمعنى: بنى، أصلها MU.(N) DU<sub>3</sub> ، وتحليلها كما يأتي:

MU : أداة جملة فعلية .<sup>(١٠)</sup>

(N) : حشوة الفاعل للشخص الثالث المفرد العاقل .<sup>(١١)</sup>

DU<sub>3</sub> : جذر فعل سومري بمعنى: بنى، ويقابله في اللغة الأكديّة banû .<sup>(١٢)</sup>

## 2. (IM.204400)

Obv.

1. 4 ŠE . GUR

UR. NIGAR. GAR

Blank line

AGA<sub>3</sub>. US<sub>2</sub>. DAḤ.ḤU.E

ḤE<sub>2</sub>. NA . AB. SUM . MU

**Rev.**

5. NIGAR.<sup>gar</sup> KI. DU<sub>10</sub> RA

U<sub>3</sub>. NA. A.DU<sub>11</sub>

AGA<sub>3</sub>.US<sub>2</sub>. E. NE

ŠE.BA BIL. LI<sub>6</sub>. E. ŠU. RE ?

٢- (م.ع- ٢٠٤٦٩٧)

**الوجه:**

(١) ٤ گور شعير

أور- نيگار - گار

سطر فارغ

الجندي (العامل) داخ - خو - أي

عسى أن يعطيه

**القفا:**

(٥) إلى نيگار - گار - كي - دو

قل

(ل) الجنود (العمال)

جراية أو حصة شعير ببلي - شوري؟

**المضمون العام**

نص يتضمن رسالة بكمية من الشعير كجراية أو حصة لعدد من الجنود (العمال)، وقد

كيلت بالگور.

**الملاحظات**

(٢) UR. NIGAR. GAR: هو اسم علم شائع ورد ضمن نصوص عصر أور الثالثة، ويقراً

أيضاً بصيغة UR. NIGIN<sub>3</sub>. GAR.<sup>(١٣)</sup>



(٣) AGA<sub>3</sub>. US<sub>2</sub> : مصطلح سومري بمعنى: جندي، ويقابله في الأكديّة redû<sup>(١٤)</sup>.

(٤) HE<sub>2</sub>. NA . AB. SUM . MU : صيغة فعلية سومرية تحليلها كما يأتي:

HE<sub>2</sub>. I<sub>3</sub>. NA. B. SUM . U

HE<sub>2</sub> : أداة تمن<sup>(١٥)</sup>

I<sub>3</sub> : أداة جملة فعلية<sup>(١٦)</sup> -

NA : حشوة الجار والمجرور

B : ضمير الشخص الثالث (الغائب)<sup>(١٧)</sup>

SUM : جذر فعل سومري بمعنى: يعطي، ويقابله في الأكديّة nadanu<sup>(١٨)</sup>

(٥) NIGAR.gar KI. DU<sub>10</sub> : يُعد نيجار - كار - كي - دو من أهم الشخصيات التي وردت في

نصوص هذا البحث، إذ ورد في نصّين، ويقرأ بهذه الصيغة NIGIN<sub>3</sub>.GAR. KI.DU<sub>10</sub>

أيضاً، وعلى ما يبدو كان يتمتع بمركز رفيع في عصر أور الثالثة، إذ جاء ذكره في عدة

نصوص ذات مضامين اقتصادية متنوعة، فقد ورد كشاهد ضمن مجموعة أسماء في نصين من

مدينة أوما، أحدهما مؤرخ في السنة (٣٦)، والآخر مؤرخ في السنة (٤٥) من حكم الملك

شولغي<sup>(١٩)</sup>.

كما ورد الاسم في نص آخر من مدينة دريهم مؤرخ في السنة (٤٦) من حكم الملك

المذكور آنفاً<sup>(٢٠)</sup>.

هذا وقد ورد الاسم في نصّين آخرين غير مؤرخين، جاءت في الأول منهما معه مهنة

نجار (NAGAR)، وفي النص الثاني الذي كان من مدينة لكش جاء معه منصب وزير أو

رئيس (SUKKAL)<sup>(٢١)</sup>.

على الرغم من كل ذلك لا نستطيع أن نحدد على وجه الدقة اسم الملك الذي عاصر

نيجار - كار - كي - دو، لأن حامل هذا الاسم ربما عاصر أكثر من ملك، ولاسيما أنه ظهر في

السنوات الأخيرة من حكم الملك شولغي، وربما تسمى باسمه أكثر من شخص. لكن نستطيع

القول في أقل تقدير أن هذه الشخصية كانت لها مكانة اجتماعية مرموقة في عصر أور الثالثة،

ولاسيما في مدينة أوما.

(٦) U<sub>3</sub>. NA. A.DU<sub>11</sub>: فعل أمر للشخص الثاني المخاطب بمعنى: قل، وتقرأ أيضاً بصيغة  
U<sub>3</sub>. NA. A.DUG<sub>4</sub> ، ويقابلها في الأكديّة unnedduku<sup>(٢٢)</sup>

### 3. (IM.204697)

**Obv.**

1. 3660 (3600+60) (IKU) GAN<sub>2</sub>

LUGAL . G<sup>is</sup>GIGIR.RE

؟ 20 EŠE<sub>3</sub> 4(IKU)GAN<sub>2</sub>

NIGAR. gar KI.DU<sub>10</sub>

5. 3620(3600+20) (IKU) GAN<sub>2</sub>

HE<sub>2</sub> . TI

**Rev.**

4 DU<sub>6</sub> . MU. RU. LA<sup>KI</sup>

٣. (م.ع - ٢٠٤٦٩٧)

**الوجه:**

(١) ٣٦٦٠ (ايكو) مساحة الحقل

(ل) لوغال - گش - گيگري

(و) ؟ ٢٠ ايشي ٣ ٤ (ايكو) مساحة الحقل

(ل) نيگار - كار - كي - دو

(٥) ٣٦٢٠ (ايكو) مساحة الحقل

(ل) خي - تي

**القفا:**

اربعة (حقول في) تل مدينة مورولا.

**المضمون العام**

نص يتضمن قائمة توزيع مساحات من الحقول والأراضي على عدد من الأشخاص.

## الملاحظات

(١) IKU: وحدة لقياس المساحات، ويقابلها في اللغة الأكديّة ikū وتعادل (١٠٠ سار) والسار يساوي (٣٦م<sup>٢</sup>). (٢٣)

GAN<sub>2</sub>: مفردة سومرية بمعنى: حقل، ويقابلها في الأكديّة eqlu (٢٤)

(٢) LUGAL. GIS<sup>GIGIR.RE</sup>: اسم علم سومري معناه "ملك العربية"، وقد ورد كثيراً ضمن قوائم مدينة أوما و لكش. (٢٥)

وترد كثيراً مع هذا الاسم مهنة المراقب، ملاحظ العمال (UGULA)، وفي بعض الأحيان ترد معه مهنة الفلاح (ENGAR). (٢٦)

كذلك ورد ذكره ضمن نصوص مدينة نفر ونصوص مدينة كرسو مع مهنة GIR<sub>3</sub> ومهنة SUKKAL (٢٧) وهو ليس شخصية واحدة وإنما عدة شخصيات ذكرت في عدة مدن بهذا الاسم، وهذا يدفعنا إلى القول بأنه لقب أطلق على عدة أشخاص استناداً إلى أسماء المهن التي اقترن بها هذا اللقب.

(٣) نلاحظ ورود علامة غير واضحة وغريبة في بداية السطر الثالث، وهي بالتأكيد تمثل رقماً يشير إلى عدد من الوحدات المستعملة لقياس المساحات استناداً إلى وحدات قياس المساحات التي وردت بعدها مباشرة، وهي (EŠE<sub>3</sub> 20) عشرون ايشي ٣، و (IKU 4) أربعة ايكو، وهي تمثل مساحة الحقل التي كانت من حصة الشخص الذي يُدعى نيكار - كار - كي - دو.

EŠE<sub>3</sub>: وحدة لقياس المساحات، ويقابلها في اللغة الاكديّة eblu وهي تعادل (٦ ايكو) أي ما يعادل حالياً (٢١٦٠٠م<sup>٢</sup>). (٢٨)

(٦) HE<sub>2</sub>.TI: اسم علم سومري ورد كثيراً ضمن نصوص عصر أور الثالثة. (٢٩)

(٧) MU. RU. LA<sup>KI</sup>: لم يحدد موقع هذه المدينة بشكل دقيق حتى الآن. (٣٠)

- مما تجدر الإشارة إليه أنه ورد في النص أعلاه الرقم أربعة قبل اسم هذه المدينة، والمفروض يكون الرقم ثلاثة؛ لأن الحقول وزعت على ثلاثة أشخاص فقط.

## جدول النصوص المسمارية ومضامينها بحسب تسلسل دراستها

ت	الرقم المتحفى	القياسات	المضمون	تاريخ النص
١.	٢٠٦٩٠٦-م.ع	٤.٣ × ٣.٩ × ١.٨ سم	نص يتضمن كمية من الشعير المتبقي	٩ شو - سين
٢.	٢٠٤٤٠٠-م.ع	٣.٩ × ٣.١ × ١.٥ سم	نص يتضمن نفقات بكمية من الشعير كجراية للجنود	من دون تأريخ
٣.	٢٠٤٦٩٧-م.ع	٤.٩ × ٤.٣ × ١.٨ سم	نص يتضمن قائمة توزيع مساحات من الحقول على عدد من الأشخاص	من دون تأريخ

## الخاتمة:

بناءً على عرض قراءة النصوص المسمارية الواردة في هذا البحث وترجمتها وتحليلها، والبالغ عددها ثلاثة نصوص، تبين أنها تعود الى عصر أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م) وتحديدًا من مدينة أوما إستناداً الى الصيغ التاريخية وأسماء الأعلام الواردة فيها، فضلاً عن نوعية الخط وأشكال النصوص وأحجامها. وأنها تميّزت بتنوع مضامينها الاقتصادية، وكانت الشخصيات الواردة في هذه النصوص هي شخصيات مهمة في عصر أور الثالثة، ولاسيما المدعو نيكار - كار - كي - دو الذي تكرر وروده في نصين، مرة ظهر كمسؤول جراية شعير، ومرة كمستلم لمساحة واسعة من الحقل، وهذا مؤشر واضح على مدى اهتمام السومريين بالزراعة وعنايتهم بمحاصيلها، إذ كانوا يخصصون مساحات واسعة من الأراضي لزراعتها بمحصول الشعير الذي اشتهرت به مدن بلاد الرافدين ولاسيما الجنوبية منها، الأمر الذي يعكس لنا مدى التقدم والازدهار الاقتصادي الذي كان سائداً في المجتمع السومري آنذاك، كون الزراعة تعد الركيزة الأساس التي تستند عليها الحياة الاقتصادية.

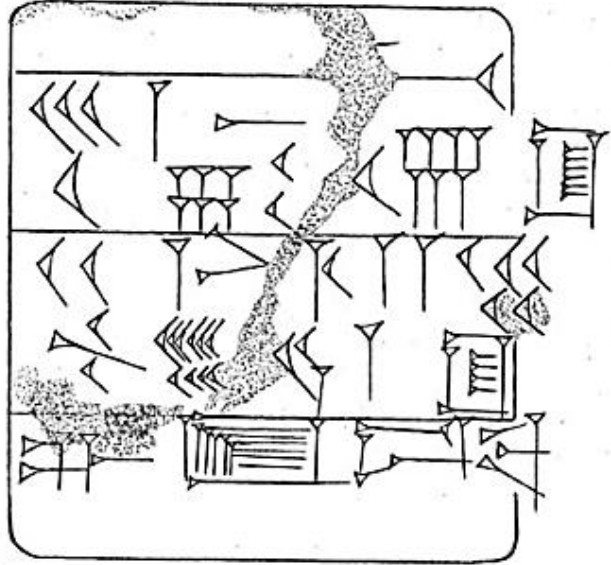
١ م.ع - ٢٠٦٩٠٦

قياسات النص: ١,٨ X ٣,٩ X ٤,٣

Obv.



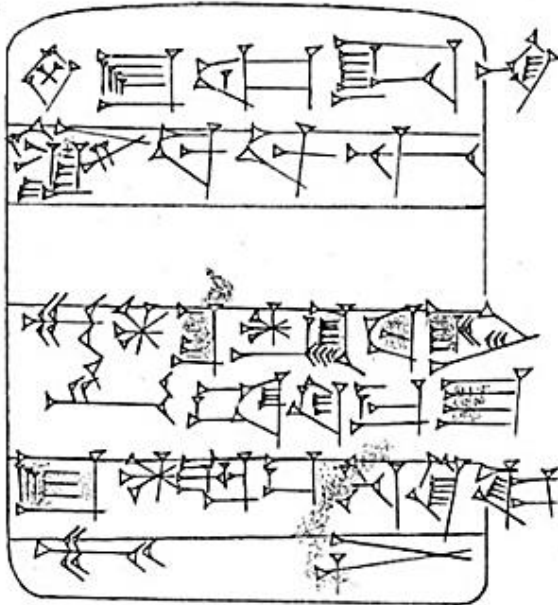
1.



Rev.



5.



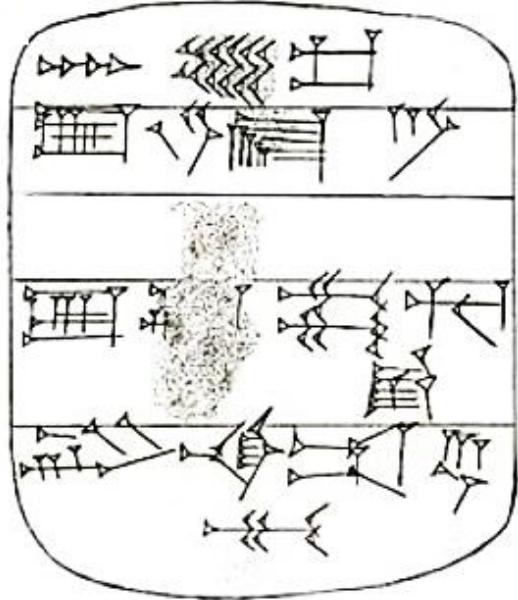
٢ م.ع - ٢٠٤٤٠٠

قياسات النص: ١,٥ X ٣,١ X ٣,٩

Obv.



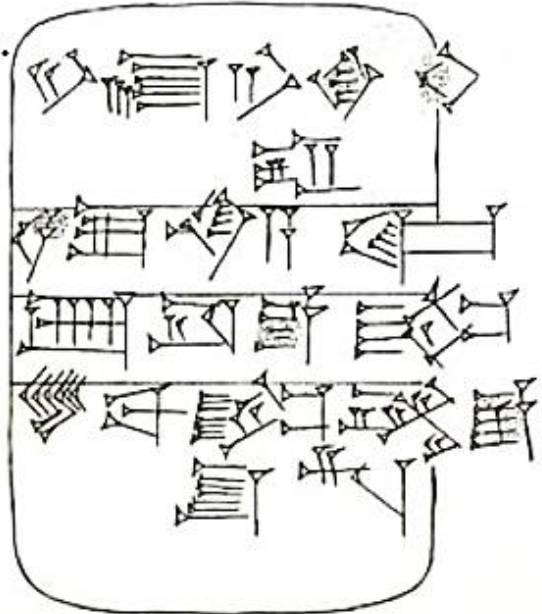
1.



Rev.

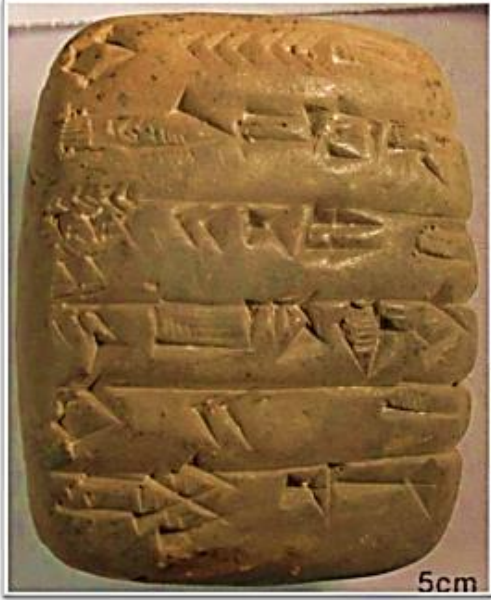


5.



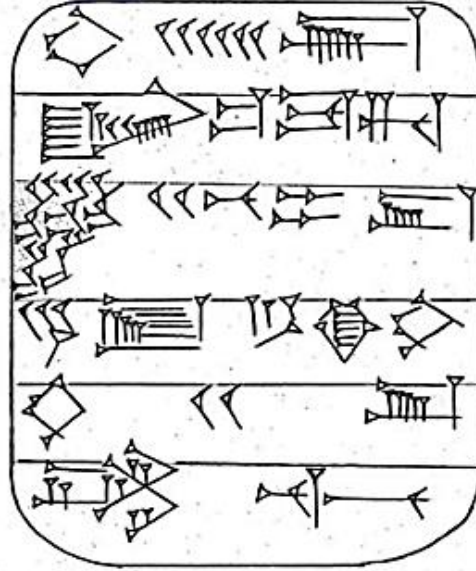
٣ م.ع - ٢٠٤٦٩٧

قياسات النص: ١,٨ X ٤,٣ X ٤,٩



Obv.

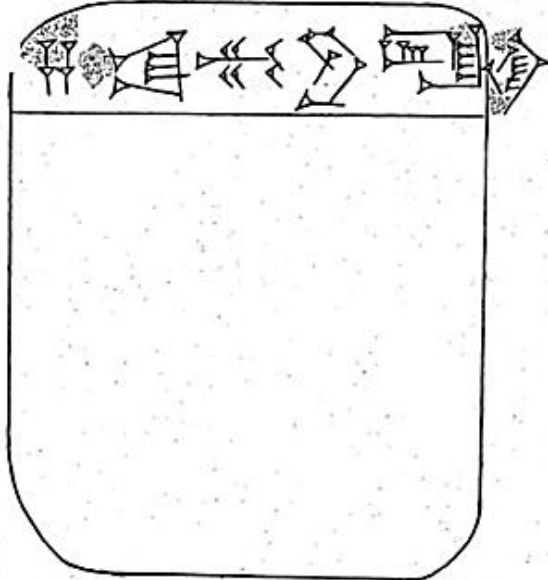
1.



5.



Rev.



## الهوامش:

- (١) دام حكم هذا الملك تسع سنوات (٢٠٣٧-٢٠٢٩) ق . م، شغلها مثل أسلافه في مشاريع البناء والتشييد والحملات العسكرية. ينظر:
- Jacobsen Th., The Sumerian king list, Chicago, 1939, p.175.
- (٢) يلاحظ أن الصيغة التاريخية المذكورة آنفاً وردت بصيغتها الكاملة، وهي تطابق السنة التاسعة من حكم الملك شو - سين. ينظر:
- RLA, vol.2, p.145; Mercer, S.A, Sumero – Babylonian Date formulae, London, 1946, p.12.
- (٣) لابات، رينيه، قاموس العلامات المسمارية، ترجمة: الأب البيير ابونا، وآخرون، مراجعة: د. عامر سليمان، بغداد، ٢٠٠٤، ص٦٣، العلامة ٦٠.
- (٤) الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة الاكدية - العربية، ط١، ابو ظبي، ٢٠١٠ ص ١٥١.
- كذلك ينظر: CDA, P. 89: b
- (5) Edzard, D.O., and Farber, G., Repertoire Geographique des Texts Cuneiformes, Wiesbaden, 1974, RGTC, Band-II, PP.161-162.
- (6) CAD, Š, Vol. 2, P.294: b; CDA, p.367 : a.
- (7) Owen, D.I. ; Mayr, Rudolf, H., The GarŠana Archives, CUSAS 3, Maryland,2007, No.1382.
- (٨) عبداللطيف، سجي مؤيد، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش الأولى، أطروحة دكتوراه منشورة، جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠٠٤، ص١٣٥.
- (٩) عبداللطيف، سجي مؤيد، مصدر سابق، ص ١٢٨-١٣٤.
- (10) Thomsen, M.L., The Sumerian Language, Copenhagen, 2001, p.175.
- (١١) رشيد، فوزي، قواعد اللغة السومرية، بغداد، 1972، ص 114.
- (12) CAD, B, P.83:b ; AHw,p.102:b.
- (13) Sigrist, M., Document from Tablet Collections in Rochester, DTCR, New York, Maryland, 1991, P. 63; Sigrist, M., Neo-Sumerian Texts from the Royal Ontario Museum-I, Maryland, 1995, P. 116.
- (14) CAD, R, p. 246: b; AHw, p. 968 : a .
- (١٥) رشيد، فوزي، مصدر سابق، ص ١٢٩.
- (16) Thomsen, M. L., OP.Cit, P. 162 .
- (١٧) رشيد، فوزي، مصدر سابق، ص ١١٤.
- (١٨) الجبوري، علي ياسين، قاموس اللغة السومرية- الأكدية- العربية، ط١، أبو ظبي، ٢٠١٦، ص ٨٩٣.
- (19) Brandes, M.A.; Steible, H., Sale Documents of the Ur-III- period, FAOS, vol.17, Stuttgart, 1989, p.278, No.89:3; p.383, No.94:10.
- (20) Sigrist, M., Neo\_Sumerian Account Texts in the Horn Archaeological Museum, AUCT, Vol. 2, USA, 1988 , No. 29 :6.
- (21) Signist, M., Texts from the British Museum, SAT, vol 1, Maryland 1993, Nos. 419:24; 131: 5.



- (22) Halloran, J. A., Sumerian Lexicon: A Dictionary Guide to the Ancient, Sumerian Language, SL, Los Angeles, 2006, P. 288 .  
كذلك ينظر: الجبوري، علي ياسين، مصدر سابق، ص ١٠٤٥ .
- (23) CDA, P. 126: B ; CAD, I, J, P.69 :a  
كذلك ينظر: لابات، رينيه، مصدر سابق، ص٦٧، العلامة ٦٩ .  
(٢٤) لابات، رينيه، مصدر سابق، ٨٧، العلامة ١٠٥ .
- (25) Watson, p. J., New Sumerian Texts from Umma and Other Sites, CCT, vol. 2 , England, 1993, p. 35 ; Sigrist, M., New- Sumerian Account Texts in the Horn Archaeological Museum, AUCT, Vol. 1, USA, 1984, Nos. 123: 9 ; 760 :2; AUCT, vol. 2, Nos. 259 : 9 ; 311:8; 332:16 .
- (26) Sigrist, M., Texts from the Yale Babylonian Collection, SAT, Vol. 3, Maryland , 2000, p.658.
- (27) Myhrman, D.w., BE 3/1, P.136 .
- (28) CDA, P. 65 :a  
كذلك ينظر: لابات، رينيه، مصدر سابق، ص٦٧، العلامة ٦٩ .
- (29) SAT, vol.3, No.2086 :17.
- (30) RGTC 2, P. 35 .

### **Bibliography:**

- Abdyk-Lateef, Saja Mu'ayad, Sumerian Language Grammar in Light of the Texts of the Lagash I Dynasty, University of Baghdad, College of Arts, 2004 .
- Al- juboori, Ali Yaseen, Sumerian – Akkadian – Arabic Dictionary, Abu Dhabi, 2016 .
- Al- juboori, Ali Yaseen, Akkadian – Arabic Dictionary, Abu Dhabi, 2010 .
- Labat, René, Cuneiform Dictionary, Baghdad, 2004 .
- Rashid, Fawzi, Sumerian Language Grammar, Baghdad, 1972.

## **Preface**

With more confidence and optimism and in order to be in cope with the pace of the academic and scientific electronic publications in the fields of Archeology, History, and Ancient Languages; we are pleased to publish the second part of the Eighth Volume of Athar Al-Rafedain Journal. It is issued by College of Archeology at University of Mosul. This issue included a valuable collection of Archaeological, Historical and Cultural researches and studies.

We ask God the Almighty for repayment and success.

Prof. Khalid Salim Ismael  
Editor-in-Chief  
1- June - 2023



## Contents

Page	Research Name	Subject
3-26	Mahmoud H. Ahmed Ali Yassin Al-Jubouri	Unpublished Ration texts from Iri-Sagrig (iri-sag-rig <sup>ki</sup> )
27-42	Farouk Ismail Drgham Abdul-Hamid al-Omar	The Significance of the Linguistic Root (k f r) in the Semitic Languages (a Comparative Lexical Semantic Study)
43-60	Rami Ahmad Younis Amir Abdullah Najm	Craftsmen and Professions in implementing the Architectural Projects in light of the Administrative Messages of the Sargonic Dynasty Kings
61-76	Mohammed Hamza Hussein Al-Ta'ee	New Economic Cuneiform Texts from Ur III period
77-90	Muzahim Mahmood Hussien	Excavations of the Palace of King Adad-Narari III
91-120	Yasmin Abdul Kareem Mohammed Ali Sara Sulaiman Younis	Discovered Funeral Content in the Graves and Cemeteries of Tell Hanas
121-136	Mohammed Mahfoodh Al Jomard Hussein Yousif Hazim	The Natural Environment And Its Impact On Human Life Patterns In The Ancient Maghreb During Prehistoric Times
137-156	Ahmed Ibrahim Ahmed AL-Joburi Jamal Abdulraheem Ibrahim	An Analytical Study of a Group of Gypsum Boards from the City of Samarra Preserved in the Iraqi Museum (Selected Samples)
157-180	Ali Ikhdhayyir Mahmood Farhan Mahmoud Elias	Islamic Glazed Pottery Discovered in the City of Balad (Aski Mosul) Selected Samples
181-212	Salahalddin Mohsen Zayer	The Impact of European Columns on Traditional Iraqi Architecture - Selected Samples
213-226	Asmaa Khalil Suliman Yasir Al mashhadani	Ophthalmology in Ancient Civilizations
227-242	DLshad A. Marf Abdulwahab Soleiman Hassan	The Unpublished Seleucid Coins of King Demetrius Soter (162-150-BC) in the Sreshma Treasure in the Northeast of Arbil
243-274	Mazin Zara	Urban Areas in Iraq and The World During (1 <sup>st</sup> – 3 <sup>rd</sup> ) Centuries A.D. According to The Syriac Recourses Part I
English part		
3-18	Basil Bashar Ali Khalid Salim Ismael	Šāt-kukuti The Daughter of King Šulgi in a New Text from the Iraqi Museum
19-26	Noemi La Cara	A pottery Lamp Foundation Deposit from a Post-Assyrian Context at Nineveh



- The researcher should consider writing the results that he/ she reach and making sure of their validity and relation to the research questions or the hypothesis that was place at the body of the paper.
  - The research paper has not been previously published or submitted for the purpose of obtaining a scientific degree or extracted from the intellectual property of another researcher, and the researcher must pledge in writing during the submission process.
  - The number of pages of the paper should not exceed (25) pages and in case of exceeding this number, the researcher shall pay an additional amount of (3000 Iraqi Dinars IQD) for each additional page.
  - The submitted copies of the research paper are not going to be returned to the researcher whether it is accepted for publishing or not.
  - The researcher should edit any of linguistic or typing mistakes.
  - The researcher should submit a hard (printed) copy along with a soft copy on (CD) after editing it and notifying him of the acceptance to publish.
10. The journal is functioning according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication and plagiarism fees of (115.000 IQD) one hundred and fifteen thousand Iraqi dinars only.
11. Each researcher is provided with a copy of his/ her research. As for the full copy of the journal, it is requested from the journal's secretariat in return for a fee set by the editorial board.

**Note:**

All ideas and opinions that are mentioned in the research papers which are published at our journal express the opinions of the researchers and their intellectual orientations directly. They do not necessarily reflect the opinions of the editorial board. Hence, it is worthy to note

- The name of the source is mentioned in full in the margin along with abbreviation of the source placed in brackets at the end of the margin.
  - Tables and shapes should be numbered consecutively and according to their place in the research paper and should have titles. They should be submitted separately and charts should be in black ink and images should be in high definition quality.
  - Arabic sources should be translated into English (Bibliography) and should be placed after margins at the end of the research paper.
  - The dimension of the A4 paper for all directions should be (2.45) for the top and bottom of the page and (3.17) for the left and right of the page.
- 7- The research paper should have an abstract in Arabic and English languages, with no less than (150) words and it shouldn't exceed (250) words.
- 8- The researcher (the writer of the paper) should provide the following information to the paper:
- The research paper should be sent to the journal without names.
  - The researcher shall send in a separate document the following information in both Arabic and English: full name, scientific degree, certificates, work place (Department/ College/ University), a brief title to the research paper which includes the most prominent foundations, and an ORCID number to the researcher.
- 9- The researcher should take into consideration the following scientific conditions in writing the research paper since they are going to be the basis of accepting the paper. These conditions are:
- The researcher should identify the importance of his/ her research paper and the objectives he/ she are seeking to achieve as well as mentioning the purpose of its application.
  - The research paper should have a scope of study and the community that the researcher wishes to study in his/ her paper.
  - The researcher should take into consideration the selection of the appropriate methodology that is in harmony with the topic of the paper. In addition, the researcher should consider the tools of data collection which are in harmony with the research paper and the adopted methodology.
  - The researcher should consider the selection of the relevant and updated sources of information that the researcher depends as well as the accuracy in quotations and reference to the related sources.

## **Rules of Publishing in Athar al-Rafedain Journal (AARJ):**

- 1- The journal accepts scientific research papers that falls in specializations of :
  - Archaeology of both branches ancient and Islamic Archaeology.
  - Ancient languages with their dialects and comparative studies.
  - Cuneiform Inscriptions and ancient inscriptions.
  - Historical and cultural studies.
  - Archaeological geology.
  - Archaeological survey techniques.
  - Anthropological studies.
  - Conservation and restoration.
- 2- The journal accepts research papers in both Arabic and English languages.
- 3- For interested researchers to publish in our journal, kindly sign up at our website (platform) through the following link:  
<https://athar.mosuljournals.com>
- 4- After signing up, the researcher will receive a confirmation email of registration and password that can be used for the access to the website of the journal through using the registration email and the password sent through the following link:  
[uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)
- 5- The platform (website) will give the researcher the permission to log on in order to submit his/ her research paper through a number of steps starting from filling some related information which can be displayed later after uploading the research paper.
- 6- The format of the paper should be designed according to the instructions of the journal as follow:
  - The research paper should be printed on (A4) paper, Microsoft Word with single spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language and Times New Roman for English language.
  - The title of the research should be typed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his/ her academic degree, full work address, e-mail and font size is (15) for both Arabic and English.
  - The font size of the body of the research is (14) and as for the margins is (12).
  - Shapes and images are placed at the end of the research paper.
  - Margins are placed at the end of the research paper after the images and illustrations and they should be arranged in an ascending order.





**Arabic Language Assessor**  
**Prof. Dr. Maan Yahya Mohammed**  
**Department of Arabic Language /College of Arts / University of**  
**Mosul**

**English Language Assessor**  
**Assist. Lect. Mushtaq Abdullah Jameel**  
**College of Archaeology / University of Mosul**

**Designing and Formatting**  
**Lecturer. Thaer Sultan Darweesh**

**Cover Design**  
**Dr. Amer Al-Jumaili**



## **Editorial Board**

**Prof. Khalid Salim Ismael**

**Editor in Chief**

**University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq**

**Assist. Prof. Dr. Hassanein Haydar Abdlwahed**

**Managing Editor**

**University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq**

## **Members**

Prof. Dr. Elizabeth Stone	Stony Brook University/ New York/ USA
Prof. Dr. Adeleid Otto	Munich University/ Institute of Archaeology/ Germany
Prof. Dr. Walther Sallaberger	Munich University/ Institute of Assyriology/ Germany
Prof. Dr. Nicolo Marchetti	Bologna University/ Department of History/ Italy
Prof. Dr. Hudeeb Hayawi Abdulkareem	University of Babylon/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Jawad Matar Almosawi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Rafah Jasim Hammadi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Adel Hashim Ali	University of Basra/ Department of History/ Iraq
Assist Prof. Dr. Yasamin Abdulkareem M. Ali	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Vyan Muafak Rasheed	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Hani Abdulghani Abdullah	University of Mosul/ Department of Civilization/ Iraq



# **Journal**

# **Athar Al-Rafedain**

**Accredited Scientific Journal**

**It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East**

**Published by College of Archaeology – University of Mosul**

**E-Mail: [uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)**

---

**Vol.8 / No.2**

**Thul-Qi'dah. 1444 A.H. /1- June. 2023 A.D.**



University of Mosul  
College of Archaeology



Ministry of Higher  
Education and Scientific  
Research  
ISSN 2304 - 103X (print)  
ISSN 2664 - 2794 (Online)

**IRAQI**  
Academic Scientific Journals

Journal

**Athar Al-Rafedain**



*Accredited Scientific Journal It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East*

Published College of Archaeology - University of Mosul / Vol.8 / No. 2 / 1444 A.H. / 2023 A.D.

مجلة آثار الرافدين، مجلد ٨ / ج ٢ / 2023 Vol.8/No.2 Athar Al-Rafedain